

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 31 december 2002

Nr 1338—1341

---

---

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
1338	Statsrådets förordning om ändring av 5 § statsrådets förordning om resurser för social- och hälsovården år 2003 .....	5491
1339	Statsrådets förordning om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling .....	5492
1340	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut .....	5494
1341	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om vissa särskilda pensionsanstalters bokslut och koncernbokslut .....	5512

---

Nr 1338

### Statsrådets förordning

om ändring av 5 § statsrådets förordning om resurser för social- och hälsovården år 2003

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *ändras* i statsrådets förordning den 17 september 2002 om resurser för social- och hälsovården år 2003 (798/2002) 5 §, som följer:

5 §  
Kommunernas självfinansieringsandel är 1 544,45 euro per kommuninvånare. Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Helsingfors den 30 december 2002

Omsorgsminister *Eva Biaudet*

Regeringsråd Jouko Narikka

## Nr 1339

**Statsrådets förordning****om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling**

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, föreskrivs med stöd av 1 och 4 § lagen den 11 december 2002 om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (1080/2002):

## 1 §

*Uppgifter*

För främjande av en rationell läkemedelsbehandling skall Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling, därutöver som stadgas i 1 § lagen om Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (1080/2002):

- 1) utvärdera, sammanfatta och förmedla information om klinisk läkemedelsbehandling,
- 2) främja en rationell läkemedelsbehandling med hjälp av sakkunnighjälp, forskning, utbildning och datatekniskt stöd,
- 3) samarbeta med aktörer och serviceproducenter inom hälso- och sjukvården, myndigheter samt instanser som främjar en rationell läkemedelsbehandling,
- 4) sörja för informationen inom området, samt
- 5) bedriva internationellt samarbete.

## 2 §

*Avgörande av ärenden*

De ärenden som ankommer på Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling avgörs av direktören eller av någon annan

tjänsteman som i arbetsordningen eller ekonomistadgan har givits denna befogenhet. Ärendena avgörs på föredragning, om inte något annat bestäms i arbetsordningen.

Direktören kan i enskilda fall förbehålla sig rätten att avgöra ett ärende som annars skall avgöras av en underlydande tjänsteman.

Om det inte är klart vem som skall avgöra ett ärende, eller om den som har förordnats att avgöra ett ärende anser att en fråga i vilken han har beslutanderätten till sin natur är sådan att den påkallar det, skall direktören besluta hur ärendet skall avgöras.

## 3 §

*Vikarier*

Vid förhinder för direktören är en tjänsteman som direktören förordnat vikarie. Direktören förordnar också vikarierna för den övriga personalen.

## 4 §

*Behörighetsvillkor*

Direktören för Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling skall ha rätt att såsom legitimerad yrkesutbildad person vara verksam som specialist, ha god förtrogenhet med

tjänstens uppgiftsområde samt i praktiken visad ledarförståelse.

#### 5 §

##### *Utnämning och anställning av personal*

Direktören utnämns av social- och hälsovårdsministeriet. Den övriga personalen utnämns eller anställs av direktören.

#### 6 §

##### *Tjänstledighet*

Direktören beviljas tjänstledighet som varar högst sex månader och som han har rätt till enligt lag eller tjänstekollektivavtal av direktörens vikarie. I andra fall beviljas direktören tjänstledighet av social- och hälsovårdsministeriet. Den övriga personalen beviljas tjänstledighet eller befrielse från arbetet av Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling så som föreskrivs i arbetsordningen.

#### 7 §

##### *Arbetsordningen*

Närmare föreskrifter om Utvecklingscentralens för läkemedelsbehandling organisation, enheternas och personalens uppgifter och befogenheter samt handläggningen av ärenden meddelas av direktören i arbetsordningen.

#### 8 §

##### *Delegationen*

Delegationen vid Utvecklingscentralen för

Helsingfors den 30 december 2002

läkemedelsbehandling tillsätts av social- och hälsovårdsministeriet för tre år i sänder.

I delegationen ingår representanter för social- och hälsovårdsministeriet, undervisningsministeriet, Läke- medelsverket, Folkpensionsanstalten och Finlands Kommunförbund. Till delegationen utses dessutom representanter för patienterna, serviceproducenterna inom hälso- och sjukvården samt andra myndigheter av central betydelse med tanke på utvecklingscentralens verksamhet samt för vetenskapliga och fackliga instanser. Till delegationen hör dessutom direktören för Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling.

Delegationen har förutom en ordförande högst tolv andra medlemmar. Varje medlem har en personlig ersättare. Social- och hälsovårdsministeriet utser ordföranden och en vice ordförande bland medlemmarna.

#### 9 §

##### *Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2003.

I samband med grundandet av Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling grundar social- och hälsovårdsministeriet de erforderade tjänster.

Genom denna förordning upphävs 17 § förordningen den 29 januari 1993 om läkemedelsverket (132/1993).

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Överläkare Terhi Hermanson

## Nr 1340

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av lagen den 28 december 1979 om försäkringsbolag (1062/1979), 10 kap. 5 c § 2 mom. och 12 § 1 mom. lagen den 31 december 1987 om försäkringsföreningar (1250/1987) samt 40 a § 1 mom. och 40 b § 1 mom. lagen om utländska försäkringsbolag (398/1995),

av dessa lagrum 10 kap 5 c § 2 mom. och 12 § 1 mom. lagen om försäkringsföreningar sådana de lyder i lag 340/2000 samt 40 a § 1 mom. och 40 b § 1 mom. lagen om utländska försäkringsbolag sådana de lyder i lag 359/2002:

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning föreskrivs om upprättande av försäkringsbolags och försäkringsföreningars bokslut samt bokslutet för en representation för ett försäkringsbolag från tredje land (*försäkringsföretag*) samt om upprättande av försäkringsbolags och försäkringsföreningars koncernbokslut.

Om inte något annat bestäms i denna förordning tillämpas bokföringsförordningen (1339/1997) på upprättande av försäkringsbolags, försäkringsföreningars och representationers bokslut och koncernbokslut. Vad som i denna förordning föreskrivs om försäkringsbolags koncernbokslut gäller även koncernbokslut för försäkringsholdingsammanslutningar enligt 1 kap. 5 b § lagen om försäkringsbolag (1062/1979). Denna förordning tillämpas dock inte på ett sådant

koncernbokslut som avses i 19 § 1 mom. lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat (44/2002).

2 §

*Undantag från tillämpningen av bokföringsförordningen*

På upprättande av försäkringsföretags bokslut och av försäkringsbolags och försäkringsföreningars koncernbokslut tillämpas inte 1 kap. 1—7 §, 10 § 3 och 4 mom., 11 § 1 och 2 mom. samt andra meningen i 3 mom., 2 kap. 1 § 1 mom. 3 punkten, 2 § 2 mom., 3 § 1 mom. 1, 5 och 6 punkten samt 2 och 3 mom., 4 § 1 mom. 7, 9, 10 och 12 punkten samt 2—6 mom., 5 § 1 mom. 5 punkten samt 2—5 mom., 6 § 2 mom., 8 § 5 mom., 9—11 §, 5 kap. 1 och 4 § samt 6 kap. 1 och 2 § bokföringsförordningen.

På upprättande av försäkringsbolags och försäkringsföreningars koncernbokslut tillämpas inte 3 kap. 1 § 1 mom., 2 § 1, 2, 4 och 5 mom. och 3 § samt 4 kap. 1 § bokföringsförordningen.

Vad som i 2 kap. 8 § bokföringsförordningen bestäms om verkställande direktören och hans suppleant gäller generalagenten och hans suppleant vid en representation för ett försäkringsbolag från tredje land.

## 3 §

*Sammanställning av bokslutet för ett kreditinstitut och ett värdepappersföretag med koncernbokslutet för ett försäkringsbolag*

Bokslutet för kreditinstitut eller värdepappersföretag som är dotterföretag sammanställs med försäkringsbolags koncernbokslut med iakttagande av denna förordning, om dessa dotterföretags branschandel är mindre än en tiondel av alla företag i finans- och försäkringsbranschen. Branschandelen bestäms enligt 6 § 2 mom. lagen om tillsyn över finans- och försäkringskonglomerat.

## 2 kap.

**Resultaträknings- och balansräknings-scheman**

## 4 §

*Resultaträkning*

Resultaträkningen för ett försäkringsföretag och koncernresultaträkningen för ett försäkringsbolag eller en försäkringsförening upprättas enligt bilaga 1.

## 5 §

*Balansräkning*

Balansräkningen för ett försäkringsföretag och koncernbalansräkningen för ett försäkringsbolag eller en försäkringsförening upprättas enligt bilaga 2.

## 3 kap.

**Verksamhetsberättelse och noter**

## 6 §

*Uppgifter i verksamhetsberättelsen*

Utöver uppgifterna i 2 kap. 1 § 1 mom. 1

och 2 punkten bokföringsförordningen skall verksamhetsberättelsen innehålla en redogörelse för riskhanteringen.

Utöver de uppgifter som nämns i 1 mom. skall en representations verksamhetsberättelse innehålla

1) namn och hemort för det företag till vilket representationen hör,

2) en redogörelse för de tillgångar och skulder som representationen under räkenskapsperioden genom överlåtelse av försäkringsbeståndet har övertagit eller överlåtit,

3) en redogörelse i fall det företag till vilket representationen hör har blivit moderföretag eller varit övertagande företag vid en fusion av väsentlig storlek, om företaget genom överlåtelse av försäkringsbeståndet har övertagit eller överlåtit avsevärda tillgångar och skulder eller om företaget har delats,

4) uppgift om de övriga utländska filialerna för det företag till vilket representationen hör eller, i det fall att det företag till vilket representationen hör har fler än tio filialer, uppgift om var en kopia av ett ovan nämnt företags bokslut eller koncernbokslut med uppgifter om filialerna kan erhållas,

5) uppgift om det sammanlagda antal aktier som representationen innehar i det företag till vilket representationen hör och i det nämnda företags moderföretag, aktiernas sammanlagda nominella belopp samt aktiernas relativa andel av aktiekapitalet och det sammanräknade röstetalet för samtliga aktier.

Om representationen har avyttrat aktier i det företag till vilket representationen hör eller i moderföretaget, skall detta nämnas i verksamhetsberättelsen och uppgifterna i 11 kap. 9 a § 2 mom. lagen om aktiebolag (734/1978) uppges i enlighet med den första meningen i paragrafens 3 mom.

## 7 §

*Noter angående tillämpade bokslutsprinciper*

Utöver uppgifterna i 2 kap. 2 § bokföringsförordningen skall noterna till bokslutet innehålla

1) en redogörelse per balansräkningspost för hur placeringar samt placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar har värderats i balansräkningen,

2) en redogörelse för de metoder med vilka placeringarnas gängse värde har fastställts samt motivering till valet av värderingsmetod,

3) en redogörelse för de begränsningar som gäller användningen av uppskrivningsfonden i fråga om uppskrivningar av placeringar som hänförs till placeringstillgångarna,

4) en redogörelse för grunderna för överföringarna, i det fall att placeringsintäkter har överförts från en kalkyl till en annan i resultaträkningen,

5) en redogörelse för beräkningsförfarandet, i det fall att försäkringsrörelsens valutakursdifferenser upptas i intäkterna av och kostnaderna för placeringsverksamheten,

6) principerna och metoderna för periodisering av anskaffningsutgifterna för försäkringar,

7) en motivering till de metoder som använts och till antagandena gällande räntesatsen, den kommande skaderegleringstiden och nivån på avkastningen av de placeringar som motsvarar ersättningsansvaret, i det fall att ett försäkringsföretag som bedriver skadeförsäkring har använt diskontering för beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp,

8) en redogörelse för den räntesats som använts som beräkningsgrund vid beräkningen av den ansvars-skuld som ett försäkringsföretag som bedriver livförsäkring har,

9) sammandrag av de viktigaste antagandena, om ett försäkringsföretag som bedriver livförsäkring har använt något annat än avtalsvist beräkningsförfarande,

10) en redogörelse för hur skälighetsprincipen enligt 13 kap. 3 § lagen om försäkringsbolag har tillämpats,

11) en redogörelse för sådana tillstånd att avvika från bestämmelserna för viss tid som avses i 10 kap. 14 § 4 mom. lagen om försäkringsbolag, 10 kap. 12 § 4 mom. lagen om försäkringsföreningar (1250/1987) och 40 b § 4 mom. lagen om utländska försäkringsbolag (398/1995), uppgift om orsaken till att undantag sökts och om dess inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

12) sådana tillstånd till undantag för viss tid som avses i 10 kap. 14 § 6 mom. lagen om

försäkringsbolag, 10 kap. 12 § 6 mom. lagen om försäkringsföreningar och 40 b § 6 mom. lagen om utländska försäkringsbolag och uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

13) de samtycken och tillstånd till undantag gällande poster som är tillståndspliktiga och hänförs till ett försäkringsbolags eller en representations verksamhetskapital och vilka avses i 1 § 1 mom. 7, 9, 10 och 11 punkten förordningen om poster som skall hänföras till försäkringsbolags verksamhetskapital (462/1995) samt 1 § 1 mom. 7 och 9 punkten förordningen om poster som skall hänföras till försäkringsförenings verksamhetskapital (314/1999) samt uppgift om att samtycket eller undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen,

14) beräkningsscheman för relationstalen.

## 8 §

### *Noter till resultaträkningen*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 3 § 1 mom. 2—4 punkten bokföringsförordningen skall noterna till resultaträkningen innehålla

1) premieinkomsten av direkt skade- och livförsäkring specificerad enligt var försäkringsavtalet har slutits på premieinkomst från hemlandet, från övriga EES-stater och från stater utanför EES samt premieinkomsten av återförsäkring specificerad på skade- och livåterförsäkring,

2) en specifikation av de skatter, offentliga avgifter och kreditförluster som har avdragits från premieinkomsten,

3) inom skadeförsäkringen premieinkomst, premieintäkter, ersättningskostnader och driftskostnader före återförsäkrarens andel samt återförsäkrarens andel och försäkrings-tekniskt bidrag specificerade enligt försäkringsklassgrupper,

4) inom direkt livförsäkring premieinkomsten specificerad på

a) premier för individuell livförsäkring och grupplivförsäkring,

b) fortlöpande premier och engångspremier,

c) premier för avtal som inte berättigar till återbäring, premier för avtal som berättigar till återbäring och premier för fondförsäkring,



5) premieinkomst och utbetalda ersättningar inom direkt livförsäkring och lagstadgad pensionsförsäkring specificerade enligt försäkringsgren och så att återköp av väsentlig storlek upptas separat,

6) en redogörelse för hur under räkenskapsperioden bestämda tilläggsförmåner inom livförsäkringen (*kundförmåner*) och tilläggsförmåner inom lagstadgad pensionsförsäkring inverkar på den försäkringstekniska kalkylen,

7) intäkter av placeringsverksamheten specificerade så att intäkterna av placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter och så att intäkterna av fastighetsplaceringar och intäkterna av övriga placeringar specificeras på dividendintäkter, ränteintäkter och övriga intäkter från företag inom samma koncern och andra företag; dessutom upptas återförda nedskrivningar och försäljningsvinster samt fondförsäkringarnas andel av placeringsverksamhetens nettointäkter,

8) kostnaderna för placeringsverksamheten specificerade på kostnader för fastighetsplaceringar, kostnader för övriga placeringar, räntekostnader och övriga kostnader för främmande kapital, nedskrivningar, avskrivningar och försäljningsförluster samt räntor erlagda till företag inom samma koncern separat,

9) en specifikation av kostnader enligt funktion,

10) driftskostnader specificerade på anskaffningsutgifter för försäkringar, så att provisioner för direktförsäkring, provisioner och vinstandelar för mottagen återförsäkring samt övriga anskaffningsutgifter för försäkringar så som förändring av aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar, kostnader för skötsel av försäkringar, administrationskostnader och provisioner och vinstandelar för avgiven återförsäkring upptas separat,

11) en specifikation av poster som har sammanslagits i resultaträkningsschemat enligt 4 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 11 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för givandet av en rättvisande bild.

## 9 §

### *Noter till balansräkningens aktiva*

Utöver uppgifterna i 2 kap. 4 § 1 mom. 1—6, 8 och 11 punkten bokföringsförordningen skall noterna till balansräkningen innehålla

1) placeringarnas återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde per balansräkningspost; fastigheter och fastighetsaktier specificerade på fastigheter, fastighetsaktier i företag inom samma koncern, fastighetsaktier i ägarintresseföretag och övriga fastighetsaktier; ursprunglig anskaffningsutgift och gängse värde för placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar,

2) de anskaffningsutgifter för hyresrätter till fastigheter som har aktiverats i enlighet med 5 kap. 11 § bokföringslagen (1336/1997),

3) specifikation av fastighetsplaceringarnas gängse värde per räkenskapsperiod vad avser senast gjorda värdering,

4) återstående anskaffningsutgift, bokföringsvärde och gängse värde för fastighetsplaceringar i eget bruk,

5) en specifikation motsvarande 2 kap. 4 § 2 mom. bokföringsförordningen av fastighetsplaceringar, placeringar i företag inom samma koncern och i ägarintresseföretag, immateriella tillgångar och anläggningstillgångar som hör till materiella tillgångar,

6) uppgift om den i den återstående anskaffningsutgiften för masskuldebrevslånen och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument ingående skillnaden mellan det nominella beloppet och anskaffningsutgiften, periodiserad som ränteintäkter eller som en minskning av dessa,

7) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga lånefordringar" enligt säkerhet,

8) en specifikation av ett arbetspensionsförsäkringsbolags pensionslånefordringar,

9) en specifikation av bokföringsvärdena av derivat i balansräkningens aktiva enligt balansräkningspost,

10) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga placeringar" under balansräkningens huvudgrupp "Placeringar" i gruppen "övriga placeringar", om posten är av väsentlig storlek,

11) en specifikation av balansräkningens huvudgrupp "Fordringar" enligt balansräkningspost på fordringar hos företag inom samma concern och fordringar hos ägarintresseföretag,

12) uppgift per balansräkningspost om skillnaden mellan återanskaffningspriserna och de aktiverade anskaffningsutgifterna för tillgångar som avses i 10 kap. 4 e § 2 mom. lagen om försäkringsbolag och 10 kap. 5 d § 2 mom. lagen om försäkringsföreningar, om den är väsentlig,

13) en specifikation av balansräkningsposten "Övriga tillgångar" under balansräkningens huvudgrupp "Övriga tillgångar", om posten är av väsentlig storlek,

14) en specifikation av balansräkningsposten "Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar" på skade-, liv- och pensionsförsäkring,

15) för varje aktieslag antal, sammanlagt nominellt belopp och anskaffningsutgift för de aktier eller andelar som representationen innehar i det företag till vilket representationen hör och i moderföretaget,

16) en specifikation av poster bland aktiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 5 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 16 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för att en rättvisande bild skall kunna ges.

### 10 §

#### *Noter till balansräkningens passiva*

Utöver de uppgifter som nämns i 2 kap. 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten bokföringsförordningen skall noterna till balansräkningen innehålla

1) en kalkyl över utdelningsbara medel i försäkringsbolag och försäkringsföreningar,

2) andelen placeringar i uppskrivningsfonden vilka kan betraktas som anläggningstillgångar,

3) ett arbetspensionsförsäkringsbolags egna kapital specificerat på andelar som tillhör aktieägarna eller garantiandelsägarna och försäkringstagarna,

4) en specifikation av huvudgruppen "Skulder" i balansräkningen per balansräk-

ningspost på skulder hos företag inom samma concern och skulder hos ägarintresseföretag,

5) en specifikation av bokföringsvärdena av derivat i balansräkningens passiva enligt balansräkningspost,

6) en specifikation av poster bland passiva som har sammanslagits i balansräkningsschemat enligt 5 §.

Den specifikation som avses i 1 mom. 6 punkten behöver inte göras, om sammanställningen endast har haft ringa betydelse för att en rättvisande bild skall kunna ges.

Utöver uppgifterna i 1 och 4 mom. skall noterna i fråga om premieansvaret dessutom innehålla

1) de från premieansvaret för ett försäkringsföretag som bedriver livförsäkring och pensionsförsäkring avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar (*zillmering*) specificerade på zillmering gällande livförsäkring respektive pensionsförsäkring,

2) de från premieansvaret (*avsättning för ej intjänade premier*) för ett försäkringsföretag som bedriver skadeförsäkring avdragna aktiverade anskaffningsutgifterna för försäkringar, om deras belopp är av väsentlig storlek,

3) den i premieansvaret ingående avsättningen för kvardröjande risker, om dess storlek är väsentlig,

4) i fråga om lagstadgad pensionsförsäkring återförsäkrares andel av premieansvaret samt specifikation av premieansvaret på framtida pensioner samt på fördelat och ofördelat tilläggsförsäkringsansvar.

Utöver uppgifterna enligt 1 och 3 mom. skall noterna i fråga om ersättningsansvaret dessutom innehålla följande uppgifter:

1) om det föreligger väsentlig skillnad mellan det ersättningsansvar som vid årets ingång reserverats för skador som inträffat under tidigare år och de ersättningar för skador från tidigare år som utbetalats under året och det för dessa skador reserverade ersättningsansvaret vid årets slut, uppges skillnaden specificerad enligt försäkringsklassgrupp inom skadeförsäkringen och enligt försäkringsgren inom livförsäkringen,

2) om skadad egendom som försäkringsföretaget övertagit i samband med ersättningshandläggning, motgarantier som blivit kvar hos försäkringsföretaget i samband med kredit- och borgensförsäkringsskador eller



ostridiga regressfordringar som ansluter sig till skadorna har avdragits från ersättningsansvaret skall deras belopp uppges, om de är av väsentlig storlek,

3) den räntesats som i fråga om försäkringsföretag som bedriver skadeförsäkring använts vid beräkning av ansvarsskulden för ersättningar av pensionstyp,

4) om ett försäkringsföretag som bedriver skadeförsäkring har använt diskontering vid beräkning av ersättningsansvaret för andra ersättningar än ersättningar av pensionstyp uppges de skadegrupper där diskontering har använts, den genomsnittliga skaderegleringstiden och de räntesatser som använts liksom för ersättningsansvaret och återförsäkrarnas andel ansvarets bruttobelopp före diskontering, diskonterings belopp och ansvarets nettobelopp,

5) i fråga om lagstadgad pensionsförsäkring återförsäkrares andel av ersättningsansvaret samt en specifikation av ersättningsansvaret på pensioner som börjat och på utjämningsbeloppet.

#### 11 §

##### *Relationstal och övriga uppgifter gällande den ekonomiska utvecklingen*

Ett försäkringsbolag som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring redovisar i sin verksamhetsberättelse eller som noter till bokslutet uppgifter om följande relationstal för räkenskapsperioden och för de fyra närmast föregående räkenskapsperioderna eller, om försäkringsbolaget inte har varit verksamt under fem fulla räkenskapsperioder, för dess verksamhetsperiod:

- 1) omsättning,
- 2) premieinkomst,
- 3) utbetalda pensioner,
- 4) för placeringsverksamhetens del avkastningen på det bundna kapitalet till gängse värde specificerad enligt placeringslag,
- 5) kundgottgörelser,
- 6) driftskostnader,
- 7) placeringarnas gängse värde enligt placeringslag,
- 8) verksamhetskapital, verksamhetskapital i förhållande till ansvarsskulden och verksamhetskapital i förhållande till solvensgrän-

sen; uppgifterna skall redovisas såväl i form av en tabell som en figur,

- 9) ansvarsskuld enligt balansräkningen,
- 10) summan av balansräkningens ansvarsskuld och tillgångarnas värderingsdifferenser,
- 11) APL-lönesumma,
- 12) antalet APL-försäkringstagare
- 13) antalet APL-försäkrade,
- 14) FöPL-arbetsinkomstsumma,
- 15) antalet pensionstagare.

Försäkringsbolag som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring skall dessutom redovisa en resultatanalys av vilken framgår hur resultatet bildats och användningen av det, för motsvarande tid som de i 1 mom. avsedda relationstalen redovisas.

#### 12 §

##### *Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser*

Noterna till bokslutet skall innehålla de säkerheter och ansvarsförbindelser som anges i 2 kap. 7 § bokföringsförordningen. Vad som i 2 kap. 7 § 1 mom. bokföringsförordningen föreskrivs om poster av främmande kapital gäller försäkringsteknisk ansvarsskuld, depåskulder inom återförsäkring, övriga skulder och resultatregleringar. Ansvar som grundar sig på försäkringar som ett försäkringsföretag har beviljat behandlas inte som ansvarsförbindelse.

I fråga om ansvarsförbindelser och ansvar skall dessutom ges uppgifter om ansvar som hänför sig till derivatkontrakt och uppgifter om derivatkontraktens huvudsakliga användningsändamål. Derivatkontrakten skall dessutom specificeras enligt kontraktsslag i skyddade kontrakt och icke-skyddade kontrakt.

#### 13 §

##### *Innehav i andra företag*

Noterna till bokslutet skall innehålla följande:

- 1) i fråga om ett företag inom samma koncern och ett ägarintresseföretag namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet,

2) i fråga om ett annat företag namn, hemstat, ägarandel, aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde och gängse värde, om aktiernas eller andelarnas bokföringsvärde överstiger 500 000 euro eller aktiernas eller andelarnas gängse värde överstiger en halv procent av det gängse värdet av posten "Aktier och andelar" under huvudgruppen "Placeringar" i gruppen "Övriga placeringar" i försäkringsföretagets balansräkning; en motsvarande specifikation skall också ges av balansräkningens huvudgrupp "Placeringar" som utgör täckning för fondförsäkringar",

3) i fråga om ett företag för vilket försäkringsföretaget har obegränsat ansvar namn, hemort och ägarandel samt eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust enligt det senast upprättade bokslutet samt uppgift om företagsform.

I den ägarandel som avses i 1 mom. 1 och 2 punkten inräknas också en sådan persons innehav som handlar i eget namn på försäkringsföretagets vägnar.

En uppgift som avses i 1 mom. behöver inte lämnas, om

1) försäkringsföretaget eller det företag som är föremål för ägandet orsakas betydande olägenhet av att uppgiften ges och grunderna för avvikelserna meddelas, eller om

2) uppgiften är av ringa betydelse för att en rättvisande bild skall kunna ges.

I 1 mom. 1 punkten avsedd information om eget kapital och räkenskapsperiodens vinst eller förlust behöver inte lämnas, om

1) företaget tas upp som dotter- eller intresseföretag i koncernbokslutet för det försäkringsbolag, den förening eller det företag till vilket representationen hör eller för moderföretaget, eller om

2) försäkringsbolaget, föreningen eller det företag till vilket representationen hör innehar mindre än hälften av aktierna eller andelarna i företaget och företaget inte är skyldigt att meddela sin balansräkning för registrering.

#### 14 §

##### *Noter som beskriver solvensen*

Noterna till bokslutet skall innehålla de poster som inräknas i ett skade- och livför-

säkringsföretags verksamhetskapital och verksamhetskapitalets minimibelopp samt utjämningsbelopp. För ett arbetspensionsförsäkringsbolag uppges de poster som inräknas i verksamhetskapitalet och verksamhetskapitalets minimibelopp.

Noterna skall innehålla ett skadeförsäkringsföretags utjämningsbelopp i proportion till fullt belopp, ett skadeförsäkringsföretags solvensförhållande och ett skade- och livförsäkringsföretags solvenskapital i procent av ansvarsskulden. För ett arbetspensionsförsäkringsbolag uppges solvensnivå, solvensgräns, idealzonens undre gräns och idealzonens övre gräns.

#### 15 §

##### *Turistassistansförsäkring*

Noterna till bokslutet skall innehålla uppgifter om försäkringsföretagets disponibla resurser för verksamhet med turistassistansförsäkring.

#### 16 §

##### *Noter angående försäkringsbolag som hör till en koncern*

Utöver vad som ovan i denna förordning bestäms om noter, skall noterna till resultaträkningen eller balansräkningen för ett försäkringsbolag eller en representation som hör till en inhemsk eller därmed jämförbar utländsk koncern innehålla

1) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern försäkringsbolaget hör,

2) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern det största antalet företag hör och för vilket koncernbokslut upprättas,

3) namn och hemort för det moderföretag till vars koncern hör det minsta antalet företag och för vilket koncernbokslut upprättas,

4) uppgift om var en kopia av de koncernbokslut som avses i 1—3 punkten kan erhållas.

Om försäkringsbolagets koncernbokslut inte behöver upprättas med stöd av 10 kap. 11 § 3 mom. lagen om försäkringsbolag, skall detta samt namnet och hemorten för det företag i vars koncernbokslut försäkringsbo-

lagets och dotterföretagens bokslut tas in nämnas i en not till försäkringsbolagets resultaträkning eller balansräkning.

Om koncernbokslut för det försäkringsföretag till vilket representationen hör inte har upprättats, skall detta samt namnet och hemorten för det företag i vars koncernbokslut representationens bokslut tas in nämnas i en not till representationens bokslut.

#### 4 kap.

### Koncernbokslut

#### 17 §

#### *Scheman för koncernresultaträkning och koncernbalansräkning*

Koncernresultaträkning skall upprättas med iakttagande av 4 § och koncernbalansräkning med iakttagande av 5 §. Dessutom skall 1 kap. 8 och 9 §, 10 § 1 och 2 mom. samt första meningen i 11 § 3 mom. bokföringsförordningen iakttagas i tillämpliga delar.

#### 18 §

#### *Sammanställning av bokslutet för ett företag i en annan bransch med koncernbokslutet för ett försäkringsbolag eller en försäkringsförening*

I ett försäkringsbolags eller en försäkringsförenings resultat- och balansräkningsschema inkluderas i tillämpliga delar sådana resultat- och balansräkningsposter i ett företag inom en annan bransch som är nödvändiga för att de faktorer som inverkat på räkenskapsperiodens resultatbildning eller balansräkningsposterna skall kunna klargöras.

#### 19 §

#### *Upptagande av latent skattefordringar och skatteskulder i koncernbalansräkningen*

Den i 6 kap. 11 § bokföringslagen avsedda latent skattefordringen som beror på rättelse och komplettering av inkomstskatterna skall i koncernbalansräkningen tas upp som en särskild post i gruppen fordringar och den latent skatteskulden i gruppen skulder, om

dessa inte tas upp som en post tillsammans med de latent skatteskulder eller skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen och som ingår i koncernföretagens egna balansräkningar.

Den latent skatteskulden för ackumulerande bokslutsdispositioner skall tas upp som en särskild post i gruppen skulder, om den inte tas upp som en post tillsammans med den i 1 mom. avsedda skatteskulden.

#### 20 §

#### *Noter som motsvarar ett enskilt företags noter*

I noterna till koncernresultaträkningen eller koncernbalansräkningen skall i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 2 kap. 1 § 1 mom., 2 §, 3 § 1 mom. 2—4 punkten, 4 § 1 mom. 1—6 samt 8 och 11 punkten, 5 § 1 mom. 1—4 och 6 punkten, 6 § 1 mom., 7 § och 8 § 1—4 mom. bokföringsförordningen samt i 6—13 och 15 och 16 § i denna förordning.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen, skall i noterna till koncernresultaträkningen eller koncernbalansräkningen i tillämpliga delar anges de uppgifter om koncernen som avses i 18 § 1 mom. och 30 § 1 mom. finansministeriets förordning om bokslut och koncernbokslut i kreditinstitut och värdepappersföretag (1259/2000), nedan *finansministeriets förordning*; i fråga om 4 kap. 18 § 1 mom. lämnas uppgifterna dock kompletterade så att som relationstal uppges även den konsoliderade kapitaltäckning som avses i 79 a § kreditinstitutslagen (1607/1993).

#### 21 §

#### *Noter angående upprättande*

Utöver vad som i 4 kap. 2 § bokföringsförordningen föreskrivs om noter angående upprättande av koncernbokslut skall i noterna redogöras för hur uppskrivningarna av aktier och andelar i dotter- och intresseföretag har behandlats i koncernbokslutet.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen skall utöver vad som bestäms ovan i denna förordning lämnas

de uppgifter som avses i 7 kap. 31 § 1 mom. i finansministeriets förordning.

## 22 §

*Noter angående dotter- och intresseföretag*

Noterna angående dotter- och intresseföretag skall innehålla de uppgifter som föreskrivs i 4 kap. 3 § bokföringsförordningen.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen skall utöver vad som föreskrivs i 1 mom. de uppgifter som avses i 7 kap. 32 § 1 och 2 mom. i finansministeriets förordning läggas fram.

## 23 §

*Övriga noter*

Utöver vad som föreskrivs i denna förordning skall noterna till koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen innehålla de uppgifter som avses i 4 kap. 4 § 1—6 punkten bokföringsförordningen.

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen, skall noterna dessutom innehålla de uppgifter som avses i 33 § 1 mom. i finansministeriets förordning samt specifikationer av elimineringsposterna i koncernresultaträkningen och koncernbalansräkningen.

## 24 §

*Undantag från skyldigheten att lämna uppgifter i noter angående koncerner*

Om ett kreditinstitut eller ett värdepappersföretag hör till koncernen behöver de i 22 § avsedda noterna angående dotter- och intresseföretag inte lämnas, om dotter- och intresseföretaget inte behöver tas upp i koncernboks slutet utan att tillstånd av Finansinspektionen krävs så som föreskrivs i 39 § 3 mom. kreditinstitutslagen. Härvid skall dock uppges antalet dotterföretag som inte har tagits upp i bokslutet samt det sammanräknade beloppet av deras balansomslutningar, specificerat enligt bostads- och fastighetssammanslutningar samt övriga dotterföretag.

## 5 kap.

**Specifikationer till balansräkningen och specifikationer av noter**

## 25 §

*Balansspecifikationer*

I balansspecifikationerna förtecknas i detalj gruppvis de i balansräkningen vid räkenskapsperiodens utgång på sidan "Aktiva" upptagna posterna och likaså kapitallån, försäkringsteknisk ansvarsskuld, avsättningar, depåskulder inom återförsäkring, skulder och resultatregleringar. Balansspecifikationerna av immateriella och materiella tillgångar får alternativt upprättas så att de innehåller enbart ökning och minskning under räkenskapsperioden.

## 26 §

*Bekräftande*

Balansspecifikationerna och specifikationerna av noter skall dateras och skrivas under av de personer som har avfattat dem. En specifikation i ett maskinläsbart datamedium bekräftas med en kod som anger vem som har uppgjort den samt tidpunkten för upprättandet.

## 6 kap.

**Särskilda bestämmelser**

## 27 §

*Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument*

Masskuldebrevslån och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstrument kan tas upp i balansräkningen

1) i ett försäkringsbolag och en representation till lägsta värde enligt 10 kap. 4 c § 1 mom. lagen om försäkringsbolag och i en försäkringsförening till lägsta värde enligt 10 kap. 5 c § 1 mom. lagen om försäkringsföreningar; som anskaffningsutgift används den så kallade periodiserade anskaffningsutgiften, som fås genom att skillnaden mellan mas-

skuldebrevslånets och andra motsvarande penning- och kapitalmarknadsinstruments nominella belopp och anskaffningsutgift periodiseras som ränteintäkter eller minskning av sådana under masskuldebrevslånets eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentets löptid; motposten tas upp som ökning eller minskning av anskaffningsutgiften för masskuldebrevslånet eller penning- eller kapitalmarknadsinstrumentet, eller

2) till den i 1 punkten definierade så kallade periodiserade anskaffningsutgiften som nedskrivs endast med andra nedskrivningar än de som beror på växlingar i den allmänna räntenivån; om en gjord nedskrivning visar sig vara obefogad senast vid utgången av räkenskapsperioden, skall den tas upp som en rättelse av kostnadsföringen.

Valet av värderingssätt görs för varje balansräkningspost och det valda värderingssättet iakttas oavbrutet.

7 kap.

### **Ikraftträdande**

28 §

#### *Ikraftträdande och övergångsbestämmelser*

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2002.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdministeriets förordning den 21 december 2000 om försäkringsbolags bokslut och koncernbokslut (1263/2000) jämte ändringar, social- och hälsovårdministeriets förordning den 20 december 2000 om försäk-

ringsföreningars bokslut och koncernbokslut (1203/2000) jämte ändringar samt social- och hälsovårdministeriets förordning den 21 december 2000 om bokslut för en representation för ett försäkringsbolag från tredje land (1236/2000) jämte ändringar.

Denna förordning tillämpas första gången på bokslut för försäkringsbolag, försäkringsföreningar och representationer för försäkringsbolag från tredje land samt på koncernbokslut för försäkringsbolag och försäkringsföreningar för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2002 eller därefter.

Uppgifter som avses i 11 § i denna förordning behöver inte redovisas för räkenskapsperioder som börjat före den 1 januari 2002. De uppgifter som avses i nämnda paragraf skall för första gången lämnas för de närmast föregående fyra räkenskapsperioderna i anslutning till bokslut som upprättas för räkenskapsperioder som börjat den 1 januari 2006 eller därefter. I bokslut som upprättas för räkenskapsperioden 2003 skall även de i 11 § nämnda uppgifterna meddelas för räkenskapsperioden 2002, i bokslut som upprättas för räkenskapsperioden 2004 skall motsvarande uppgifter lämnas för räkenskapsperioderna 2002 och 2003 och i bokslut för räkenskapsperioden 2005 skall motsvarande uppgifter lämnas för räkenskapsperioderna 2002-2004. Relationstalet som berör för placeringsverksamhetens del avkastningen på det bundna kapitalet till gängse värde specificerad enligt placeringsslag, behöver inte redovisas för räkenskapsperioder som börjat före den 1 januari 2003.

Helsingfors den 30 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Försäkringsöverinspektör Tom Strandström

**RESULTATRÄKNING****I Försäkringsteknisk kalkyl – Skadeförsäkring<sup>1)</sup>**

## Premieintäkter

Premieinkomst	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkt <sup>2)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>			_____
Ersättningskostnader			_____
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av garantiavgiftsposten			_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat före förändring av utjämningsbeloppet<sup>5)</sup></i>			_____
Förändring av utjämningsbeloppet			_____
<i>Försäkringstekniskt bidrag/resultat<sup>5)</sup></i>			_____

**II Försäkringsteknisk kalkyl – Livförsäkring<sup>1)</sup>**

## Premieinkomst

Premieinkomst			
Återförsäkrares andel		_____	
Intäkter av placeringsverksamheten		_____	_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter <sup>6)</sup>			_____
Uppskrivningar av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>			_____
Ersättningskostnader			_____
Utbetalda ersättningar	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av ersättningsansvaret	_____		
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Förändring av premieansvaret			_____
Förändring av premieansvaret		_____	
Återförsäkrares andel		_____	_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>			_____
Kostnader för placeringsverksamheten			_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar			_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>			_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktandel <sup>2)</sup>			_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag<sup>5)</sup></i>			_____



**III Försäkringsteknisk kalkyl – Lagstadgad pensionsförsäkring<sup>1)</sup>**

Premieinkomst <sup>3)</sup>		_____
Intäkter av placeringsverksamheten		_____
Andel av placeringsverksamhetens nettointäkter <sup>6)</sup>		_____
Uppskrivningar av placeringar		_____
Övriga försäkringstekniska intäkter <sup>3)</sup>		_____
Ersättningskostnader		_____
Utbetalda ersättningar <sup>3)</sup>		_____
Förändring av ersättningsansvaret <sup>3)</sup>	_____	_____
Förändring av premieansvaret <sup>3)</sup>		_____
Förändring av ansvarsunderskottet		_____
Obligatoriskt ansvarsunderskott	_____	_____
Annat ansvarsunderskott	_____	_____
Lagstadgade avgifter		_____
Driftskostnader <sup>4)</sup>		_____
Kostnader för placeringsverksamheten		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar		_____
Övriga försäkringstekniska kostnader <sup>3)</sup>		_____
<i>Försäkringstekniskt resultat/bidrag<sup>5)</sup></i>		_____

**IV Annan än försäkringsteknisk kalkyl<sup>1)</sup>**

Skadeförsäkringens försäkringstekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>		_____
Livförsäkringens försäkringstekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>		_____
Den lagstadgade pensionsförsäkringens tekniska bidrag/resultat <sup>5), 7)</sup>		_____
Intäkter av placeringsverksamheten <sup>6), 8)</sup>		_____
Uppskrivningar av placeringar <sup>6), 8)</sup>		_____
Kostnader för placeringsverksamheten <sup>6), 8)</sup>		_____
Rättelse av uppskrivning av placeringar <sup>6), 8)</sup>		_____
Överföring av placeringsverksamhetens nettointäktsandel <sup>6)</sup>		_____
Övriga intäkter		_____
Minskning av koncernreserven <sup>6), 9), 10), 11)</sup>		_____
Övriga	_____	_____
Övriga kostnader		_____
Avskrivning på koncerngoodwill <sup>6), 9), 10), 11)</sup>		_____
Avskrivning på goodwill <sup>10), 11)</sup>		_____
Övriga	_____	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) <sup>6), 12)</sup>		_____
Inkomstskatt för den egentliga verksamheten <sup>13)</sup>		_____
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder		_____
Latent skatt <sup>6), 14)</sup>	_____	_____
<i>Vinst (Förlust) av den egentliga verksamheten/Vinst (Förlust) före extraordinära poster<sup>15)</sup></i>		_____
Extraordinära poster		_____
Extraordinära intäkter		_____
Extraordinära kostnader	_____	_____
Andel av intresseföretagens vinst (förlust) <sup>6), 12)</sup>	_____	_____
Inkomstskatt för extraordinära poster <sup>13)</sup>		_____
<i>Vinst (Förlust) efter extraordinära poster/ Vinst (Förlust) före bokslutsdispositioner och skatter<sup>15)</sup></i>		_____

Bokslutsdispositioner		
Förändring av avskrivningsdifferens	_____	
Förändring av reserver	_____	_____
Inkomstskatt		
Skatt för räkenskapsperioden och tidigare räkenskapsperioder	_____	
Latent skatt <sup>6), 14)</sup>	_____	_____
Övriga direkta skatter		_____
Minoritetsandelar <sup>6)</sup>		_____
Räkenskapsperiodens vinst (förlust) <sup>16)</sup>		_____

I regel omfattar resultaträkningen för ett skadeförsäkringsbolag, en försäkringsförening och en representation som bedriver skadeförsäkring delarna I och IV, resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag och en representation som bedriver livförsäkring delarna II och IV och resultaträkningen för ett bolag som bedriver lagstadgad pensionsförsäkring (arbetspensionsförsäkringsbolag) delarna III och IV.

Bolag och representationer som bedriver enbart återförsäkringsverksamhet använder schemat för skadeförsäkringsbolag i hela sin försäkringsrörelse.

Beroende på koncernens struktur kan koncernresultaträkningen omfatta delarna I – IV. Resultaträkningen för ett livförsäkringsbolag eller en representation omfattar delarna I, II och IV, om bolaget eller representationen vid sidan av livförsäkrings- och livåterförsäkringsrörelse i betydande utsträckning bedriver till skadeförsäkringsklasserna 1 – 2 hörande olycksfalls- och sjukförsäkring samt återförsäkring av dessa. Då uppges direktförsäkringen och återförsäkringen inom skadeförsäkringen i kalkyl I och direktförsäkringen och återförsäkringen inom livförsäkringen i kalkyl II.

1) Kalkylens nummer I, II, III och IV inkluderas inte i schemat. Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om det finns endast en försäkringsteknisk kalkyl.

2) Andelen antecknas endast om livförsäkringsbolaget eller representationen som bedriver livförsäkring också bedriver skadeförsäkring i betydande utsträckning.

3) I punkten antecknas andel för egen räkning, dvs. med avdrag för återförsäkrarens andel.

4) I punkten antecknas nettobelopp efter avdrag för utgiftsoverföringar och provisioner för avgiven återförsäkring.

5) I punkten antecknas försäkringstekniskt bidrag, om intäkterna av placeringsverksamheten inte uppges i den försäkringstekniska kalkylen.

6) Punkten tillämpas i koncernresultaträkningen.

7) Posten antecknas endast om det finns fler än en försäkringsteknisk kalkyl.

8) Punkten tillämpas i skadeförsäkring.

9) Minskning av koncernreserven och avskrivning på koncerngoodwill kan sammanställas.

10) Posten kan sammanställas med kostnaderna för olika funktioner.

11) Behöver inte specificeras, om posten till sin storlek inte är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

12) Om postens speciella karaktär kräver det, tas den dock upp antingen bland intäkter av/kostnader för placeringsverksamheten eller extraordinära intäkter/kostnader.

13) Posten kan sammanställas med punkten ”Inkomstskatt”

- 14) I bokslutet får latent skatter med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i resultaträkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen).
- 15) Om inkomstskatten för den egentliga verksamheten uppges separat, används den förstnämnda benämningen.
- 16) Anteckningen är alltid obligatorisk; de övre raderna med vinst (förlust) kan utelämnas, om inga rader kommer emellan.

**BALANSRÄKNING****AKTIVA**

## Immateriella tillgångar

Grundläggningsutgifter \_\_\_\_\_

Utvecklingsutgifter \_\_\_\_\_

Immateriella rättigheter<sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

Goodwill \_\_\_\_\_

Koncerngoodwill<sup>2), 3)</sup> \_\_\_\_\_

Övriga utgifter med lång verkningstid \_\_\_\_\_

Förskottsbetalningar<sup>1)</sup> \_\_\_\_\_

## Placeringar \_\_\_\_\_

## Placeringar i fastigheter

Fastigheter och fastighetsaktier \_\_\_\_\_

Lånefordringar hos företag \_\_\_\_\_

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Lånefordringar hos \_\_\_\_\_

ägarintresseföretag \_\_\_\_\_

## Placeringar i företag inom samma koncern \_\_\_\_\_

## och i ägarintresseföretag

Aktier och andelar i företag \_\_\_\_\_

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument och andra \_\_\_\_\_

skuldförbindelser emitterade av,  
och fordringar hos, företag

inom samma koncern \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i \_\_\_\_\_

intresseföretag<sup>1), 2)</sup> \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i \_\_\_\_\_

ägarintresseföretag<sup>4)</sup> \_\_\_\_\_

Aktier och andelar i andra \_\_\_\_\_

ägarintresseföretag<sup>2)</sup> \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument och andra \_\_\_\_\_

skuldförbindelser emitterade av,  
och lånefordringar hos,

ägarintresseföretag \_\_\_\_\_

## Övriga placeringar \_\_\_\_\_

Aktier och andelar \_\_\_\_\_

Finansmarknadsinstrument \_\_\_\_\_

Andelar i gemensamma \_\_\_\_\_

placeringar \_\_\_\_\_

Fordringar på inteckningslån \_\_\_\_\_

Övriga lånefordringar \_\_\_\_\_

Depositioner \_\_\_\_\_

Övriga placeringar \_\_\_\_\_

## Depåfordringar inom återförsäkring \_\_\_\_\_

## Placeringar som utgör täckning för fondförsäkringar \_\_\_\_\_

Ansvarsunderskott<sup>9)</sup> \_\_\_\_\_

Obligatoriskt ansvarsunderskott \_\_\_\_\_

Annat ansvarsunderskott	_____	_____
Fordringar		
Vid direktförsäkringsverksamhet		
Hos försäkringstagare <sup>1)</sup>	_____	
Hos försäkringsförmedlare <sup>1)</sup>	_____	
Vid återförsäkringsverksamhet		
Övriga fordringar	_____	
Obetalda aktier/andelar/garantiandelar/ grundfond	_____	
Latent skattefordring <sup>5)</sup>	_____	_____
Övriga tillgångar		
Materiella tillgångar		
Maskiner och inventarier <sup>1)</sup>	_____	
Övriga materiella tillgångar <sup>1)</sup>	_____	
Varulager <sup>1)</sup>	_____	
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar <sup>1)</sup>	_____	_____
Kassa och bank	_____	
Egna/moderbolagets aktier/andelar	_____	
Övriga tillgångar	_____	_____
Resultatregleringar		
Räntor och hyror	_____	
Aktiverade anskaffningsutgifter för försäkringar	_____	
Övriga resultatregleringar	_____	_____
Aktiva sammanlagt		_____
<b>PASSIVA</b>		
Eget kapital/Grundfond <sup>10)</sup>		
Säkerhet <sup>10)</sup>	_____	
Övrigt grundkapital <sup>10)</sup>	_____	
Aktiekapital/grundfond <sup>10)</sup>	_____	
Garantikapital	_____	
Överkursfond	_____	
Uppskrivningsfond	_____	
Fond för egna eller moderbolagets aktier/andelar	_____	
Reservfond <sup>6)</sup>	_____	
Övriga fonder		
Fonder enligt bolagsordningen/ föreningens stadgar	_____	
Övriga fonder	_____	
Centralförvaltningens konto <sup>10)</sup>	_____	
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder	_____	
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	_____	_____
Minoritetsandelar <sup>2)</sup>		_____
Akkumulerade bokslutsdispositioner		
Avskrivningsdifferens	_____	
Frivilliga reserver	_____	_____
Kapitallån		_____
Koncernreserv <sup>2), 3)</sup>		_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld		
Premieansvar inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____	

Återförsäkrares andel	_____	_____	
Premieansvar inom livförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Premieansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring <sup>7), 8)</sup>	_____	_____	
Ersättningsansvar inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom livförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Återförsäkrares andel	_____	_____	
Ersättningsansvar inom lagstadgad pensionsförsäkring <sup>7), 8)</sup>	_____	_____	
Utjämningsbelopp inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Garantiavgiftspost inom skadeförsäkring <sup>7)</sup>	_____	_____	
Ansvarsskuld för fondförsäkringar			_____
Försäkringsteknisk ansvarsskuld			_____
Återförsäkrares andel			_____
Avsättningar			
Avsättningar för pensioner <sup>1)</sup>			_____
Skatteavsättningar <sup>1)</sup>			_____
Övriga avsättningar <sup>1)</sup>			_____
Depåskulder inom återförsäkring			_____
Skulder			
Av direktförsäkringsverksamhet			_____
Av återförsäkringsverksamhet			_____
Masskuldebrevslån			_____
Lån mot konvertibla skuldebrev			_____
Lån från finansiella institut			_____
Pensionslån			_____
Övriga skulder			_____
Latenta skatteskulder <sup>5)</sup>			_____
Resultatregleringar			_____
Passiva sammanlagt			_____

1) Posten behöver inte specificeras i balansräkningen, om den inte till sin storlek är väsentlig för givandet av en rättvisande bild.

2) Posten redovisas endast i koncernbalansräkningen.

3) Koncerngoodwill och koncernreserven kan sammanslås i balansräkningen.

4) I försäkringsbolagets och i försäkringsföreningens balansräkning och koncernbalansräkning, om aktier och andelar i intresseföretag inte specificeras separat från andra ägarintresseföretag i koncernbalansräkningen.

5) Posterna redovisas i koncernbalansräkningen.

I försäkringsföretagets separata bokslut får latent skatteskulder och skattefordringar med iakttagande av särskild försiktighet tas upp som en särskild post i balansräkningen (5 kap. 18 § bokföringslagen). Enligt 2 kap. 6 § 1 mom. 1 punkten bokföringsförordningen skall noterna innehålla uppgift om de latent skatteskulder och skattefordringar som avses i 5 kap. 18 § bokföringslagen, om dessa är väsentliga och inte har tagits upp i balansräkningen.

6) Punkten tillämpas i aktiebolag.



- 7) Termen skadeförsäkring/livförsäkring/lagstadgad pensionsförsäkring kan utelämnas, om endast en försäkringsteknisk kalkyl ingår i resultaträkningen.
- 8) Med posten avses andel för egen räkning, dvs. ersättningsansvaret minskat med återförsäkrares andel.
- 9) Posten berör lagstadgad pensionsförsäkring
- 10) Posten antecknas för representationers del

## Nr 1341

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om vissa särskilda pensionsanstalters bokslut och koncernbokslut**

Given i Helsingfors den 30 december 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 j § lagen den 9 februari 1962 om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (134/1962), 9 j § lagen den 26 juli 1985 om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985), 17 g § lagen den 14 juli 1969 om pension för lantbruksföretagare (467/1969) och 54 a § lagen den 26 januari 1956 om sjömanspensioner (72/1956),

dessas lagrum sådana de lyder, 11 j § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden i lag 482/2002, 9 j § lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare i lag 483/2002, 17 g § lagen om pension för lantbruksföretagare i lag 484/2002 och 54 a § lagen om sjömanspensioner i lag 485/2002:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning finns bestämmelser som följer av den särskilda karaktären hos den försäkringsverksamhet som arbetspensionskassan, pensionskassan för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare, lantbruksföretagarnas pensionsanstalt och sjömanspensionskassan (*särskild pensionsanstalt*) bedriver och som gäller schemat för resultat- och balansräkningen, om noterna till resultaträkningen och balansräkningen, balansspecifikationerna samt de uppgifter som skall ges i verksamhetsberättelsen för de nämnda särskilda pensionsanstalterna och deras koncerner.

Om inte något annat bestäms i denna förordning tillämpas vid upprättandet av

bokslut och koncernbokslut för en särskild pensionsanstalt social- och hälsovårdsministeriets förordning om försäkringsföretags bokslut och koncernbokslut (1340/2002) (*ministeriets förordning*).

## 2 §

*Undantag som gäller resultaträkningen*

I en särskild pensionsanstalts resultaträkning iakttas i fråga om den särskilda pensionsanstaltens verksamhet för verkställighet av det lagstadgade pensionsskyddet en försäkringsteknisk kalkyl över den lagstadgade pensionsförsäkringen och en annan än en försäkringsteknisk kalkyl med följande undantag:

1) Sjömanspensionskassan anger separat statens andel av de utbetalda ersättningarna i

resultaträkningens huvudgrupp ”Ersättningskostnader”,

2) Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt anger premieinkomsten och de lagstadgade finansieringsandelarna specificerade på premieinkomsten samt statens och folkpensionsanstaltens andel,

3) i fråga om arbetspensionskassan, Pensionskassan för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare och Sjömanspensionskassan specificeras förändringen av ansvarsskulden inte på förändring av premieansvaret och förändring av ersättningsansvaret, och

4) förändringen av ansvarsskulden för en pensionsanstalt anges som en separat post efter ersättningskostnaderna.

### 3 §

#### *Undantag som gäller balansräkningens passiva*

Som ansvarsskuld för en särskild pensionsanstalt anges den ansvarsskuld som avses i 10 § 3 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (134/1962), i 7 § 3 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare (662/1985), i 10 § 4 mom. lagen om pension för lantbruksföretagare (467/1969) eller den ansvarsskuld som avses i 3 § 3 mom. lagen om sjömanspensioner (72/1956).

Arbetspensionskassan, Pensionskassan för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare och Sjömanspensionskassan specificerar inte ansvarsskulden på premieansvar och ersättningsansvar.

### 4 §

#### *Noter angående tillämpade bokslutsprinciper*

En särskild pensionsanstalt får utelämna de noter som nämns i 7 § 3—12 punkten i ministeriets förordning. Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt får dessutom utelämna de noter som nämns i 7 § 13 punkten i ministeriets förordning.

Noterna skall innehålla

1) en utredning om principerna för uträkning av ansvarsskulden,

2) en utredning om de tillstånd till undantag för viss tid som avses i 11 j § 6 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden, 9 j § 6 mom. lagen om pension för konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare, 17 g § 6 mom. lagen om pension för lantbruksföretagare eller 54 a § 6 mom. lagen om sjömanspensioner, undantagens inverkan på verksamhetsresultatet och den ekonomiska ställningen samt uppgift om att undantaget grundar sig på tillstånd av Försäkringsinspektionen.

### 5 §

#### *Noter till resultaträkningen*

En särskild pensionsanstalt får utelämna de noter till resultaträkningen som nämns i 8 § 1 mom. 1, 3—6 och 10 punkten i ministeriets förordning. Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt lämnar dock i tillämpliga delar de uppgifter beträffande sin skadeförsäkringsverksamhet som nämns i 8 § 1 mom. 3 punkten i ministeriets förordning.

Dessutom skall arbetspensionskassan, Pensionskassan för utövande konstnärer och särskilda grupper av arbetstagare och Sjömanspensionskassan som noter ange

1) premieinkomsten specificerad på arbetsgivarens och arbetstagarens andel,

2) premieinkomsten och de utbetalda ersättningarna specificerade enligt försäkringsgren,

3) driftskostnaderna specificerade på anskaffningsutgifter för försäkringar, kostnader för skötsel av försäkringar och administrationskostnader.

Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt anger de noter som nämns i 2 mom. 2 och 3 punkten.

### 6 §

#### *Noter till balansräkningens aktiva*

En särskild pensionsanstalt får utelämna de noter till balansräkningens aktiva som nämns i 9 § 1 mom. 14 punkten i ministeriets förordning.

## Nr 1341

## 7 §

*Noter till balansräkningens passiva*

En särskild pensionsanstalt får som noter till balansräkningens passiva utelämna uppgifter enligt 10 § 1 mom. 1 och 3 punkten samt de uppgifter som avses i 3 och 4 mom. i ministeriets förordning.

## 8 §

*Noter som beskriver solvensen*

Lantbruksföretagarnas pensionsanstalt får utelämna de uppgifter som avses i 14 § i ministeriets förordning.

Helsingfors den 30 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

## 9 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 31 december 2002.

Denna förordning tillämpas första gången på bokföringen för en särskild pensionsanstalt för den räkenskapsperiod som börjar den 1 januari 2002.

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets förordning den 21 december 2000 om Sjömanspensionskassans bokslut (1241/2000).

Försäkringsöverinspektör Tom Strandström